

在全世界庆祝 1999 年 12 月 7 日国际民航日之际

国际民航组织理事会主席
阿萨德·柯台特博士的致词

当我反思人类社会从二十世纪向二十一世纪的过渡之时，我对民用航空把个人和各个国家更紧密地联系在一起的巨大潜力感到无比振奋。

航空的这一固有特性早在 1944 年在创立国际民航组织(ICAO)的文件——《国际民用航空公约》的序言中作了有力的表述：

“鉴于国际民用航空的未来发展对建立和保持世界各国之间和人民间的友谊和了解
大有帮助……促进各国之间和人民之间的合作，世界和平有赖于此……”

二十世纪兑现了这一许诺吗？我相信是的。航空运输把几十亿人联系在一起，亲属、朋友、游客和从事人类各项活动的无数其他人。我们比过去有了更多的相互了解，但但愿以此方式我们对自己作为个人和全球社会的一员获得了更深刻的理解和认识。

国际民航组织为在这一伟大的人类成就中所起的重要作用感到自豪，它作为 185 个缔约国的国际论坛，维护着国际规章和协议的无限庞杂但富有弹性的结构，使安全、高效地飞到地球上的任何国家成为可能。

我对航空的力量深有感触，它使具有利益冲突的国家坐在同一张桌子上来，有时是几十年来第一次，共同讨论互利的事宜，最终使世界其余地方受益。从这种意义上说，民用航空常常是愈合和巩固国家间关系的前奏。

但二十一世纪怎样？我们能维持这种势头吗？我还是相信是的。最明显的例证就是，为了迎接 2000 年(或 Y2K)日期变更的挑战，不仅各个国家，而且全世界航空界都在共同合作。

友谊建立起来了，合作加强了，战略性的通信渠道开通了，在过去少有或没有对话的地方对话频繁了。种子已经播下。如果我们培育它、让它不受羁绊地生长，我们的确能够迎来前所未有的友谊和合作的新时代。

当我们纪念国际民航日时，让这作为我们庆祝的精神吧！